

No. 16510. CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS UNDER COVER OF TIR CARNETS (TIR CONVENTION), CONCLUDED AT GENEVA ON 14 NOVEMBER 1975¹

N° 16510. CONVENTION DOUANIÈRE RELATIVE AU TRANSPORT INTERNATIONAL DE MARCHANDISES SOUS LE COUVERT DE CARNETS TIR (CONVENTION TIR), CONCLUE À GENÈVE LE 14 NOVEMBRE 1975¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 January 1985

ALBANIA

(With effect from 4 July 1985.)

With the following reservation:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

4 janvier 1985

ALBANIE

(Avec effet au 4 juillet 1985.)

Avec la réserve suivante :

[ALBANIAN TEXT — TEXTE ALBANAIS]

“Keshilli i Ministrave te Republikes Popullore Socialist te Shqiperise nuk e quan veten te lidhur me dispozitat e paragrafeve 2, 3, 4 dhe 6 te nenit 57 te kesaj Konvente, qe parashikojne arbitrazhin e detyrueshem per interpretimin ose zbatimin e saj dhe deklarone se per çdo mosmarreveshje qe do t'i paraqitet per zgjidhje arbitrazhit, eshte i nevojshem pelqimi paraprak i paleve ne mosmarreveshje.”

[TRANSLATION]

The Council of Ministers of the Socialist People's Republic of Albania does not consider itself bound by article 57, paragraphs 2, 3, 4 and 6, of the Convention, which provide for recourse to compulsory arbitration for the interpretation and application of the Convention, and declares that in order for a dispute to be submitted to arbitration the agreement of all the parties to the dispute is necessary in each case.

Registered ex officio on 4 January 1985.

[TRADUCTION]

Le Conseil des Ministres de la République populaire socialiste d'Albanie ne se considère pas lié par les dispositions des paragraphes 2, 3, 4 et 6 de l'article 57 de ladite Convention, qui prévoient l'arbitrage obligatoire pour son interprétation ou application et déclare que pour saisir l'arbitrage d'un différend il est nécessaire, dans chaque cas particulier, d'avoir l'accord de toutes les parties au différend.

Enregistré d'office le 4 janvier 1985.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1079, p. 89, and annex A in volumes 1098, 1102, 1110, 1126, 1142, 1155, 1157, 1175, 1199, 1201, 1208, 1216, 1246, 1249, 1252, 1261, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1308, 1340, 1349, 1365 and 1380.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1079, p. 89, et annexe A des volumes 1098, 1102, 1110, 1126, 1142, 1155, 1157, 1175, 1199, 1201, 1208, 1216, 1246, 1249, 1252, 1261, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1308, 1340, 1349, 1365 et 1380.